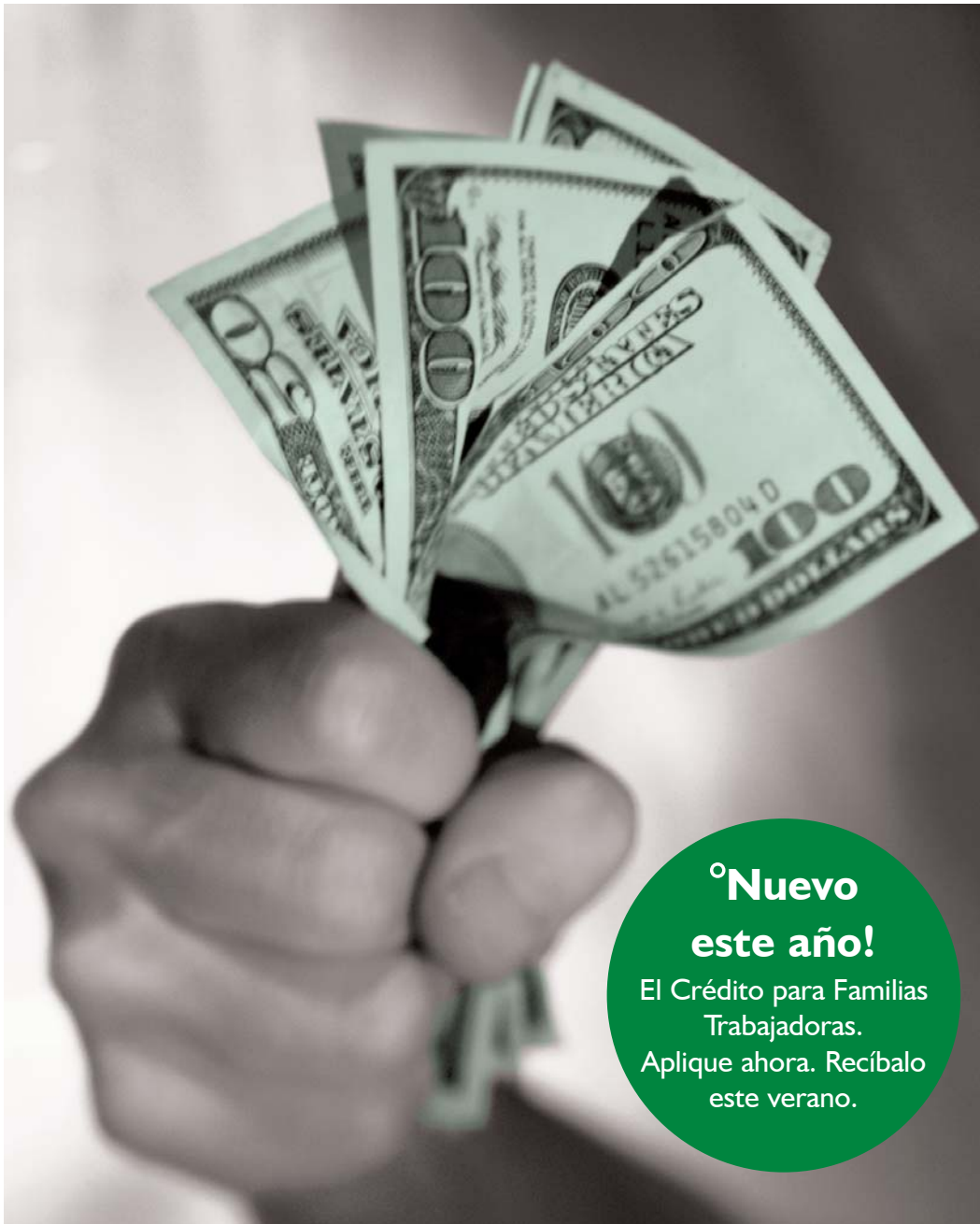


Tome Su Dinero, Se Lo Ganó



°Nuevo este año!

El Crédito para Familias
Trabajadoras.
Aplique ahora. Recíballo
este verano.

°Gánaselo!

¿Se ganó menos de \$34,458* en el 2004? Si es así, usted podrá solicitar el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (EITC) cuando prepare su declaración de impuestos. Con este crédito le podría ganar hasta \$4,300.

°Guárdelo!

Asistencia gratuita esta disponible en lugares comunitarios donde se preparan su declaración de impuestos si tuvo ingresos hasta \$36,000. No le pague a preparadores comerciales, cargos altos o innecesarios o acepte "préstamos anticipados de reembolso."

°Ahórrelo!

Abra una cuenta bancaria, acumule ahorros o pague sus deudas y mejore su crédito. Hable con un preparador voluntario sobre como se le puede sacar mayor provecho a su dinero.

°Iguálelo!

Si usted tiene hijos y vive en San Francisco, pregunte por el Nuevo Crédito para Familias Trabajadoras. Aplique ahora. Recíballo este verano.

*o \$35,458 si esta casado

Para ayuda gratuita de preparación de impuestos
en su vecindad llame al número:

1-800-358-8832

Porfavor vea el otro lado de este folleto para ver una lista de lugares en el Condado de San Francisco que ofrecen ayuda gratuita para la preparación de impuestos. También hay lugares en los Condados de Alameda, Contra Costa y San Mateo. Llame al número de teléfono arriba o visite www.earnitkeepitsaveit.org

Co-patrocinado por United Way of the Bay Area, Tax-Aid, Agencia de Servicios Humanas de San Francisco y otros.

EarnIt!KeepIt!\$aveIt!
San Francisco

Sitios de preparación GRATUITA de declaraciones de impuestos

Si desea más información llame al 1-800-358-8832

Career Link – One Stop Center*

3120 Mission Street @ Cesar Chavez Street
 Miércoles: 2/2 a 4/9, 5 p.m. – 8 p.m.
(solamente abierto 2/2, 2/16, 3/2, 3/30)
 Sábados: 2/2 a 4/9, 9 a.m. – 12 p.m.
(solamente abierto 2/12, 2/26, 3/12, 4/9)
 ■ Con cita, o atención sin cita, llame al 800-358-8832 o su trabajador de DHS; Se habla Español

Employment Information Center*

170 Otis Street @ 13th Street
 Jueves: 2/3 a 4/9, 1 p.m. – 5 p.m.
(solamente abierto 2/3, 2/17, 3/3, 3/31)
 Sábados: 2/3 a 4/9, 9 a.m. – 12 p.m.
(solamente abierto 2/12, 2/26, 3/12, 4/9)
 ■ Con cita, o atención sin cita, llame al 800-358-8832 o su trabajador de DHS; Se habla Cantonés, Ruso y Vietnamita

Personal Assisted Employment Services*

1235 Mission Street @ 8th Street
 Jueves: 2/5 a 4/9, 5 p.m. – 8 p.m.
(solamente abierto 2/10, 2/17, 3/3)
 Sábados: 2/5 a 4/9, 9 a.m. – 12 p.m.
(solamente abierto 2/5, 2/26, 3/12, 4/2, 4/9)
 ■ Con cita, o atención sin cita, llame al 800-358-8832 o su trabajador de DHS; Se habla Chino, Ruso y Español

Rosa Parks VITA*

1251 Turk Street @ Webster Street
 Lunes – Jueves: 2/2 a 4/14, 10 a.m. – 3 p.m. *(cerrado 2/21)*
 Viernes: 2/2 a 4/14, 9 a.m. – 4 p.m.
(solamente abierto 4/15)
 ■ Con cita solamente, llame al 415-345-0123; Se habla Chino, Ruso y Vietnamita

Southeast Career Center*

1800 Oakdale Avenue @ Phelps Street
 Sábados: 2/5 a 4/2, 11 a.m. – 2 p.m.
(solamente abierto 2/5, 2/12, 3/5, 3/26, 4/2)
 ■ Con cita, o atención sin cita, llame al 800-358-8832 o su trabajador de DHS; Se habla Chino y Español

Sunnydale VITA*

170 Brookdale Avenue @ Blythedale Avenue
 Martes: 2/1 a 4/12, 10 a.m. – 2 p.m.
 Sábados: 2/1 a 4/12, 11 a.m. – 3 p.m.
(solamente abierto 2/12, 3/12, 4/9)
 ■ Con cita solamente, call 415-345-0123

* El servicio en estos sitios está limitado a los siguientes niveles de ingresos:

Soltero(a), sin hijos	\$11,490
Casado(a), sin hijos	\$12,490
Soltero(a), un hijo	\$30,338
Casado(a), un hijo	\$31,338
Soltero(a), dos hijos o más	\$34,458
Casado(a), dos hijos o más	\$35,458

1028 Howard Street Apartments

1028 Howard Street @ 6th Street
 Martes: 2/8 a 4/12, 6:30 p.m. – 8:30 p.m.
 ■ Con cita, o atención sin cita, llame al 415-621-2805; Se habla Ruso y Español

ACORN

5319 Mission Street @ Allison Street
 Lunes – Viernes: 1/26 a 5/26, 3 p.m. – 8 p.m.
 Sábados: 1/26 a 5/26, 10 a.m. – 2 p.m.
 ■ Atención sin cita el Lunes y Viernes; con cita solamente el Martes, Miércoles, Jueves y Sábados, llame al 415-587-9080 x106 o 415-424-1741; Se habla Cantonés y Español

Agape Community Center

378 18th Avenue @ Geary Boulevard
 Martes: 2/1 a 3/31, 6 p.m. – 8 p.m.
 Jueves: 2/1 a 3/31, 6 p.m. – 8 p.m.
 ■ Con cita, o atención sin cita, llame al 415-387-7204; Se habla Chino

Boys & Girls Club of SF, Columbia Park Unit

450 Guerrero Street @ 17th Street
 Miércoles: 3/9 a 3/30, 5 p.m. – 8 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Español

CARECEN (Central American Resource Center)

1249 Alabama Street @ 24th Street
 Sábados: 3/19 a 4/2, 10 a.m. – 3 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Español

Ella Hill Hutch Community Center

1050 McAllister Street @ Webster Street
 Lunes – Viernes: 1/26 a 5/26, 4 p.m. – 8 p.m.
 Sábados: 1/26 a 5/26, 10 a.m. – 2 p.m.
 ■ Con cita solamente, llame al 415-587-9080 x106 o 415-424-1741; Se habla Español

Glide Memorial Church

330 Ellis Street @ Taylor Street
 Sábados: 2/12 a 3/5, 10 a.m. – 2 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Vietnamita

Hamilton Recreation Center

1900 Geary Boulevard @ Steiner Street
 Jueves: 2/10 a 4/9, 4:30 p.m. – 8:30 p.m.
(solamente abierto 2/10, 2/17)
 Sábados: 2/10 a 4/9, 10 a.m. – 2 p.m.
(solamente abierto 2/12, 2/26, 3/12, 3/26, 4/9)
 ■ Atención sin cita; Se habla Ruso y Vietnamita

IT Bookman Community Center

446 Randolph Street @ Arch Street
 Sábados: 3/19 a 4/9, 9 a.m. – 1 p.m.
 ■ Atención sin cita

La Raza Information Center

474 Valencia Street @ 16th Street
 Sábados: 2/5 a 3/26, 9 a.m. – 3 p.m.
(solamente abierto 2/5, 2/19, 3/5, 3/26)
 ■ Con cita solamente, llame al 415-863-0764; Se habla Español

Northeast Community Federal Credit Union

1040 Grant Avenue, 6th floor @ Jackson Street
 Sábados: 2/5 a 3/26, 10 a.m. – 3 p.m.
 ■ Con cita solamente, llame al 415-434-0738; Se habla Chino

Northeast Community Federal Credit Union

288 Jones Street @ Eddy Street
 Martes: 2/1 a 3/31, 12 p.m. – 4 p.m.
 Jueves: 2/1 a 3/31 12 p.m. – 4 p.m.
 ■ Con cita solamente, llame al 415-434-0738; Se habla Chino

OMI / Excelsior Beacon Center

241 Oneida Avenue @ James Denman Middle School, la entrada está al fondo del estacionamiento de la escuela en Seneca Avenue y San Jose Avenue
 Sábados: 2/7 a 2/28, 10 a.m. – 3 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Chino

Salvation Army Chinatown Corps

1450 Powell Street @ Broadway Street
 Sábados: 1/29 a 3/26, 10 a.m. – 3 p.m.
(solamente abierto 1/29, 2/12, 2/26, 3/5, 3/26)
 ■ Atención sin cita; Se habla Chino

San Francisco State University

1600 Holloway Avenue @ Science Building, Rm. 202
 Lunes – Jueves: 2/14 a 4/14, 3 p.m. – 7 p.m.
(cerrado 3/21, 3/22, 3/23, 3/24, 3/31)
 ■ Atención sin cita; Se habla Chino, Japonés y Español

SF AIDS Foundation

One Sixth Street @ Market Street
 Martes: 2/8 a 2/22, 5:30 p.m. – 8:30 p.m.
 ■ Con cita solamente, llame al 415-487-8000

Southeast Community Facility

1800 Oakdale Avenue @ Phelps Street
 Sábados: 2/26 a 4/9, 8 a.m. – 11:30 a.m.
(solamente abierto 2/26, 3/12, 4/9)
 ■ Atención sin cita

SRO Collaborative Building

447 Turk Street @ Hyde Street
 Lunes, Martes, Miércoles, Viernes: 1/26 a 5/26, 10 a.m. – 12 p.m.
 Jueves: 1/26 a 5/26, 4 p.m. – 6 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Español

Sunset Neighborhood Beacon Center

3925 Noriega Street @ 46th Avenue
 Sábados: 3/12 a 3/26, 10 a.m. – 3 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Chino

Tenderloin Community School

627 Turk Street @ Van Ness Avenue
 Sábados: 3/26 a 4/9, 10:30 a.m. – 2:30 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Vietnamita

The Women's Building

3543 18th Street @ Valencia Street
 Jueves: 2/17 a 4/7, 5:30 p.m. – 8:00 p.m.
 ■ Con cita solamente, llame al 415-431-1180 x11; Se habla Español

UC Hastings College of the Law

200 McAllister Street @ Hyde Street
 Miércoles: 3/23 a 4/13, 4 p.m. – 6 p.m.
 ■ Atención sin cita

Visitacion Valley Community Center

66 Raymond Avenue @ Bayshore Boulevard
 Sábados: 2/5 a 3/5, 10 a.m. – 3 p.m.
 ■ Atención sin cita; Se habla Chino

Young Community Developers

1715 Yosemite Avenue @ 3rd Street
 Lunes: 2/7 a 3/9, 3 p.m. – 7 p.m.
(cerrado 2/14, 2/21)
 Miércoles: 2/9 a 3/9, 3 p.m. – 7 p.m.
 ■ Con cita solamente, llame al 415-822-3491